

Conspectus siglorum

| | |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C | Colmar, Bibliothèque municipale, 33 (41), IX ^e siècle, f. 81v-118r |
| H | Bamberg, Staatsbibliothek, Msc. Bibl. 154, IX ^e siècle, f. 101v-178v |
| K | Karlsruhe, Badische Landesbibliothek, Aug. Perg. CCXVIII, IX-X ^e siècle, f. 82-127v |
| L | Laon, Bibliothèque municipale 24, IX ^e siècle, f. 1v-67v |
| T | Monte Cassino, Archivio dell'Abbazia, 316 F, IX ^e siècle, f. 48-142 |
| O | Oxford, Bodleian Library, Marshall 19, IX ^e siècle, f. 1v-42v |
| Σ | Sankt Gallen, Stiftsbibliothek, Sang. 130, VIII-IX ^e siècle, f. 267-355 |
| Lag | Liber interpretationis hebraicorum nominum, Paul de Lagarde, 1959, p. 59-161 (CCSL 72) |

0.1 Lettre I

| | | |
|---|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1 | Iatham: Domini consummatio siue perfectio. | Iatham: L'accomplissement ou la perfection du Seigneur |
| 2 | Iezrahel: Semen dei | Iezrahel: La semence de Dieu |
| 3 | Iarib: Diiudicans uel ulciscens | Iarib: Jugeant ou vengeant |

1 Iatham LOT; Ieththam C ,Ietham H ,Iotam K ,Iotham Lag ,Iathan Σ consummatio CHKLLagOT; consumatio Σ siue C; uel O **4** Iarib CHKLLagOT; Iarith Σ Diiudicans CHKLLagOTΣ; Deiudicans O *om.* CHKLLagOΣ; de T *om.* CHKLLagOT; superior Σ